DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

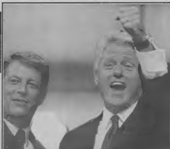
DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 20 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. Octubre 26, 1996

Hispano: ¡Elecciones el 5 de Noviembre!

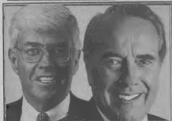
CLINTON-GORE, DEMOCRATAS

Bill Clinton, aspirante a reelegirse como Presidente de los Estados Unidos, saluda junto al Senador Al Gore, izquierda, candidato a la Vicepresidencia por el Partido Demócrata. Le piden al pueblo que vote.



DOLE-KEMP, REPUBLICANOS

El Senador Bob Dole, candidato a la presidencia por el Partido Republicano, sonríe (abajo a la derecha) junto a Jack Kemp, candidato a la Vicepresidencia. Ambos piden al pueblo que salga a votar el 5 de Noviembre.



SACAN DE ESCUELAS DE WNY A LOS ALUMNOS QUE VIVEN EN OTRAS CIUDADES

(VEA PAG. 16)

PSE&G APOYA NEGOCIOS DE LOS HISPANOS

(VEA PAG. 10)



EL VALOR DE LA DEMOCRACIA

Esta escena es típica de una democracia donde el debate político civilizado no puede terminar en odios sino en apoyo a quien el pueblo escoja. El Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, su esposa y su hija junto al aspirante a Presidente, Bob Dole, esposa e hija, hacen un alto en la lucha electoral para saludar al pueblo. Bonita escena para meditar sobre el valor de vivir en un sistema libre y democrático, donde podemos elegir.

CONGRESO BORICUA NEW JERSEY

(VEA PAG. 20)

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD

(VEA PAGINAS INTERIORES)

Hispano: Tu Voto Decide 5 Noviembre

El próximo Martes 5 de Noviembre habrá en los Estados Unidos elecciones generales y tal vez sean las más importantes de lo últimos tiempos, ya que más que escoger a un candidato o un partido, el pueblo tendrá que seleccionar entre dos ideologías.

El resultado de las elecciones del 5 de Noviembre podrá dañar o mejorar el futuro de los Estados Unidos y marcar el rumbo del siglo XXI. Por ello es no solo una obligación, sino un deber, salir a votar.

Para los hispanos en particular, el ejercicio del voto será de tremenda importancia. Quedarse en la casa sin ejercer el sufragio afectará de uno u otro modo a nuestros hijos y nietos. Dejar de votar puede ser catastrófico para el pueblo hispano.

Así pues, caribeños y latinos debemos salir a votar el 5 de Noviembre, participar, movernos, dejar ver la tremenda fuerza que tenemos ya en varios estados claves del país, incluyendo a New Jersey. El voto hispano puede decidir muchas cosas en nuestra región. Los hispanos deben votar por el candidato que consideren mejor para nosotros y el país. Pero HAY QUE VOTAR.

Hispano: Tu Voto Decide 5 Noviembre

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF SIP

RUTH MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA Y EJECUTIVA

RAMON M. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. BROT
FUNDADOR

RENE GONZALEZ
CONTADOR

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORFI, MORAN MARIÑO, CONCHITA RUIZ, ADELA OLIVA, FELIX PARET, GLADYS CAMPANERIA, RAFAEL PERREI LUQUE, JOSÉ DÁVILA Y JOSÉ DOMÍNGUEZ

FOTOGRAFIA
KIKI BARRUECO

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

300-36th. St. • P.O Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $29.00 • Edición:
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

La Crisis de Bergenline

La crisis de conducta que afecta a la famosa Avenida Bergenline es simbólica del mismo problema que disminuye la calidad de la vida en otras calles y ciudades de New Jersey.

Muchas personas llegan a Bergenline procedentes de países donde para moverse tienen que caminar, o usar bicicletas, mulas, llamas, alpacas, caballos, burros, elefantes, camellos, botes, sampanes, etc y por ello les resulta difícil acomodarse a las luces y señales del tránsito, las muchedumbres en calles y aceras, los reglamentos y la buena conducta social. A ellos debemos agregar a los que aquí nacieron y crecieron, pero están contaminados por la crisis familiar que afecta al mundo. Son «americanos» pero no respetan nada.

Son personas de todo color y origen que han convertido a Bergenline en una Avenida por la cual se camina mucho pero se compra poco. Una avenida donde -repetimos- chiquillos mal educados, viajando en patinetas, patines y bicicletas, ponen en peligro la vida humana, tanto como los «choferes» improvisados y los peatones que cruzan la calle sin siquiera mirar el semáforo...

Mujeres empujando cochecitos infantiles se estacionan en las aceras para conversar, cerrando el paso de los peatones y la entrada a los comercios. Lo más asombroso es que muchas veces los cochecitos no transportan a ningún niño (??).

El delito aumenta en todo Bergenline. Abundan las noticias de asaltos, ataques, robos, estafas, etc que antes escaseaban. De noche Bergenline es un triste desierto y el trabajador o paseante que intente comer algo a esas horas, pasará dificultad para encontrar abierto un establecimiento adecuado a su apetito.

Otro «misterio» es el de los negocios que abren y cierran constantemente. A veces vemos establecimientos anunciendo ventas de liquidación «nos vamos». Cierran el local y a las pocas horas llega otro y abre y después cierra, y aparece otro, etc. Y el «misterio» mayor (en Bergenline y en todas partes) es el de los «negocios» que se sostienen sin que aparentemente tengan clientes. Tal vez vivan de alguna «mercancía» menos visible...

Esta serie de Editoriales sobre «la crisis de Bergenline» no tiene intención de molestar a nadie, sino de decir una verdad que todos ven y pocos dicen.

Es un intento de ayudar a mejorar nuestra comunidad.

ANTE TANTA PAYASADA POLITICA SOLO DEBIERAMOS SER CUBANOS: NI REPUBLICANOS NI DEMOCRATAS

DR. LUIS ESPINA
El médico y líder cívico Dr. Luis Espina opina sobre la posición del cubano ante las elecciones.

Cubanos !Esta debia de ser nuestra única filiación política, pero por desgracia no hemos aún aprendido que la ya tan gastada payasada de campaña, que hace a los políticos americanos usar guayabera, comer ropa vieja o vaca frita, retratarse en la Calle 8 junto a nuestros líderes o decir que la próxima será en la Habana, !tiene sabor a burla! Un sabor que ya sabe a podrido.

Son tantos los años que hemos gastado fuera de nuestra nación, como solíamos decir en nuestra Patria, "trabajando para el inglés", quemando nuestra juventud, edificando en tierra ajena donde nunca habrás de ser otra cosa que un extranjero y que el día que así les convenga, han de inventar la excusa para despojarte de esa para algunos tan preciada ciudadanía, cuando hay una que de ella no te puede nadie despojar, porque es algo así como tu piel, parte de ti, que vive contigo y para ti y que debes aprender a defender con toda tus fuerzas, hasta con tu vida misma.

Castro es un accidente político en la vida de Cuba, creado por la macabra intervención de extranjeros en nuestra nación, se nos impuso la semilla de la corrupción, por ella y por mantenerla se nos impuso el caudillo del 10 de marzo, y como consecuencia se perpetuó en el poder un régimen nefasto de proporciones descomunales, que hoy tratan de mantener en el poder por todos los medios: los mismos extranjeron que nos han vendido una y otra vez.

Hoy nos apresuramos a ponernos muy contentos cuando un pedazo de ley sin dientes, se hace con el ánimo de ejercer presión política en el partido contrario, no con la real intención de ayudar a nadie a conseguir su libertad; para los políticos americanos los únicos que merecen ese preciado don, son los de descendencia anglo los latinos no la merecemos, tenemos que permanecer en la esclavitud, pues es necesario que existan seres empobrecidos, por gobiernos corruptos por el dólar americano, para que tengamos que ser braceros en el país del norte, en vez de cosecheros y exportadores en el nuestro.

Por ello es muy necesario que nos despertemos de este sueño, ya pesadilla, que nos convierte en seres carentes de voluntad, que claudicamos y nos entregamos a la idea de que Castro está allí para siempre; eso sólo lo desean y lo apoyan los americanos; les es muy conveniente a Demócratas y Republicanos por igual. Si Castro se queda, habrán de ser capaces de comprar a Cuba por centavos; para perpetuar su presencia harán legales el robo, los desalojos, los fusilamientos, los años de cárcel, los años de exilio, los ahogados y desaparecidos en el estrecho de la Florida, nuestras viudas, nuestros huérfanos, nuestras familias rotas. Todo ello con la simpleza de crear lo que Mr. Nuccio, el podrido delegado de Mr. Clinton, llamara período de transición, y que ahora, con sutileza, muy ladinamente se tratara de imponer confundiendo la buena voluntad de muchos buenos cubanos, mediante el diálogo con los disidentes, en lugar de lo que sería lo lógico: el apoyo absoluto a los oponentes.

Debemos de tener muy claro que nosotros tenemos, y ello sería no sólo lógico sino también honorable y digno, que reconocer a aquellos que se oponen a Castro, y que dentro de Cuba forman una fuerza poderosa, joven y viril que requiere todo nuestro apoyo, por representar la verdadera aposición; no a los que sólo se diferencian de ese tirano inmundo por no estar ellos en el poder, pero que lo mismo que en el pasado, crearon, apoyaron, aplaudieron todos los desmanes del tirano, mañana habrán de querer implantar otro "ismo" con el amo de turno. Y todos sabemos que "cambiar de amo, no es ser libres".

Discutir con los comunistas que se autotitulan disidentes, es como hacer comprender a Castro cuán errado está, cuán malvado es, cuándo el pueblo lo desprecia.

Hoy en los albores de la libertad, no nos consolemos con alcanzar una victoria parcial. Cuba tiene, a adquirido por mérito propio la talla de NACION y las naciones se hacen, se construyen con un fundamento de ideas, cohesionadas por las virtudes de un pueblo, alcanzadas en la lucha, con el honor y la dignidad de hombres libres, nunca con el deshonor de los serviles que por miedo, por codicia, por oportunismo, sirvieron a un régimen opresor que ha torturado la verdad, ha encarcelado la razón y ha conducido hombres al cadalso por el simple delito de tener dignidad y amor a su patria.

Queremos una nación donde predomine el respeto al hombre, a los derechos humanos, a la familia, donde la verdad y la razón sean las luces que alumbren nuestro futuro, donde no predomine el criminal sino el justo, donde nuestra juventud pueda abrir los brazos al futuro sin miedo a no complacer a un máximo líder y su camarilla de adeptos y disidentes.

Temas y Conceptos

Por Gladys Campanería

EL DERECHO DE VOTAR

Toda Constitución establece, el derecho, el deber y función de todos los ciudadanos a tomar parte en el sufragio universal, secreto y equitativo; por lo que dicha función es obligatoria, a excepción de aquellas personas que tengan impedimentos físicos, las que también pueden ejercer el voto desde sus hogares, siempre que su capacidad se mantenga vigente.

Uno de los elementos morales que permiten triunfar o fracasar a las democracias es la "PUREZA DEL SUFRAGIO"

Los votantes deben acudir a los colegios el día de las elecciones, con el fin de que el voto sea espontáneo y secreto.

Los Partidos Políticos efectúan una función pública de necesidad general en los países libres y democráticos, los que por voluntad nacional son encauzadores de las ideas políticas de los pueblos.

El 5 de noviembre, "DIA DE LAS ELECCIONES", se establecerá la elección de un nuevo o reelecto presidente, el cual representará a la nación norteamericana conjuntamente con el Vicepresidente, siendo ambos elegidos de la misma forma y por el mismo tiempo.

Esta fecha es muy importante para el comienzo de otra etapa de la vida política del pueblo norteamericano, en la que se realizaran los derechos que garantizan la libertad individual; de la familia, la cultura, la enseñanza, el trabajo y demás títulos establecidos por la Ley Constitucional.

Entre estos privilegios se encuentran, el bienestar económico, el amparo y la seguridad del pueblo en general.

Pero hay un punto primordial que los candidatos presidenciales deben de tener muy en cuenta con respecto a la REFORMA DE INMIGRACION, la que declaró Que sin documentos o con documentos, no aportara los medicamentos indicados para las personas que padecen de SIDA; así como tampoco aportara los fondos necesarios para la prevención de las personas que estan padeciendo dicho Virus.

En fin, esperamos que las promesas del futuro presidente de esta nación no sean tan drásticas como las expuestas actualmente por ambos candidatos.

El mensaje de este contenido político es de "HONESTIDAD Y PATRIOTISMO", para el bien de la nación norteamericana; la que siempre se debe hoorar y respetar.

Por lo tanto, haga efectivo este lema:

"Para pedir, también hay que dar.
- Para exigir, hay que cooperar.
- Y para afianzar y defender nuestros "Derechos, Morales y Cívicos";
"Todos debemos salir a VOTAR".

NO PODEMOS CONFIAR EN BOB DOLE PORQUE DOLE SIEMPRE VOTO CONTRA TODO LO QUE HOY ESTA OFRECIENDO

Por Lionel Rodríguez

Si de moral y caracter se trata, entonces nunca podremos confiar en Bob Dole porque en su larguísima carrera política siempre votó contra todo lo que actualmente promete. Bob Dole apoyó el perdón para republicanos acusados de venderle armas al enemigo. Bob Dole apoyó el perdón para los republicanos del Watergate y ahora ataca a Clinton quien todavia no ha perdonado a nadie. Bob Dole se opuso al salario mínimo, se opuso al permiso para padres con hijos enfermos, se opuso a la enseñanza bilingue y junto con Gingrich apoyó quitarle $270 Billones al Medicaid y quitarle las escuelas a los hijos de inmigrantes. Bob Dole y Gingrich dicen que Clinton recibió dinero de un millonario indonesio (argumento hipócrita). Lo repiten como si ellos no recibieran los donativos de otros millonarios, la indus tria tabaquera, los fabricantes y vendedores de armas, la «mafia blanca» de las medicinas, seguros, etc. En cuanto a mi país, Cuba, 37 años de gobiernos republicanos y demócratas pasaron y el dictador quedó. Clinton no es ningún «santo» ni los otros tampoco. Pero el programa Clinton es mejor para el futuro de Estados Unidos. Respeto la opinión ajena. Votaré por Clinton-Gore.

Bob Dole y Newt Gingrich abrieron la fosa en que juntos van a enterrar los restos de «la revolución republicana» y las cenizas del «Contrato con América».

Es lógico, porque en su carrera de treinta años en el poder. Bob Dole siempre ha votado en contra de lo que hoy ofrece. El pueblo siempre conoció a un Bob Dole duro, distante, serio, orgulloso. Pero, !por fin! el Partido Republicano lo hizo candidato presidencial y ahora vemos a un Bob Dole haciendo chistes, besando a los niños, sonriendo y moviéndose entre el pueblo del cual siempre, siempre, estuvo apartado.

Bob Dole es un político hábil, pero con las ideas de otro siglo. Bob Dole repite que «tal vez Saddan Hussein» esté ahora mejor que hace cuatro años» Pero Dole era una figura importante del gobierno de George Bush que dejó a Saddan en el poder. Y Dole se negó en principio votar por sanciones contra Saddan.

Bob Dole y Gingrich acusan a Clinton de recibir donativos de corporaciones locales o extranjeras. Pero los republicanos son los que más dinero reciben de tales capitalistas.

No se puede confiar hoy en la palabra de Dole porque él votó contra los fondos del Seguro Social; votó en 1965 contra el establecimiento del Medicare, votó contra la propuesta Clinton de darle 48 horas de hospitalización post-parto a las mujeres, voto contra el aumento del salario minimo, etc etc etc

Bob Dole acusa a Clinton por «falta de ética, escándalos, etc.» El pueblo sabe que hay problemas en la Casa Blanca. (Dole era una gran figura republicana cuando los tremendos escándalos de Watergate, Irán Contra, etc etc). El pueblo sabe que muchos de los actuales «escándalos» fueron agigantados por el Senador D'Amato por motivos políticos. ?Qué le importa al pueblo si hace diez años Bill y Hillary cometieron algún fallo en Arkansas por el cual no han sido aún formalmente acusados? Lo que sí le importa al pueblo es que sus hijos tengan escuelas con desayuno escolar, educacion bilingue si la necesitaran, policias velando calles y escuelas, etc. Y Bob Dole ha votado una y otra vez contra el aumento del número de policías, promete suprimir el Departamento de Educación, apoya el «English Only».

Bob Dole voto contra los programas Acción Afirmativa. Bob Dole se opone al aborto, cosa que yo creo debe ser decidida por la madre y su esposo, según sus circunstancias. Bob Dole apoyó una enmienda constitucional para quitarle la ciudadania a los hijos de los inmigrantes. Solo cuando Dole renunció al Senado pudo el Presidente Clinton lograr que los republicanos «retiraran» esa parte de su proyecto.

Bob Dole acusa a Clinton de «asustar» a los ancianos. No podemos creer en Dole porque fué Dole quien el año pasado propuso quitarle al Medicare $270,000 millones en siete años, al mismo tiempo que aumento en $1,700 la prima a beneficiarios.

Si Bob Dole es electo Presidente y cumple con su «santa» promesa, le quitará $163,000 millones al Medicaid, y $270,000 millones al Medicare. Tendra que hacerlo para «cumplir» su plan de reducir los impuestos en $245,000 millones. Un plan que ningún experto cree pueda realizarse sin perjudicar los servicios básicos al pueblo. («Read my lips»).

A pocos dias de las elecciones, el pueblo se prepara a votar en una elección que será crucial, pues es el choque de dos ideologías. Una decisión entre el puente hacia el futuro y el retroceso al pasado. Debemos elegir al mejor Presidente y al mejor Congreso para el país, no para el Partido.

Pido a quienes me lean que salgan a votar y que traten de persuadir a amigos y familiares para que voten. Hay que salir a votar. Yo respeto muchísimo la opinión ajena y sé que hay muchos republicanos de buena voluntad.

Porque no me dejo engañar por las «pro-mesas» y «palabras» de quienes siempre estuvieron contra el pueblo, en este ambiente político donde no hay ningún «santo», voy a votar el 5 de Noviembre (completo demócrata) por Clinton-Gore.

Bob Dole

MI VOTO PARA BOB DOLE

Por: Conchita Ruiz

En estos momentos de elecciones, los politicos, principalmente los demócratas que tienen el poder, se ufanan de la recuperación económica del país pero para un analista imparcial esos son solamente "cantos de sirena".

A pesar de todas las estadisticas, habilmente manejadas, la realidad es que al que haya perdido su empleo casi le es imposible encontrar uno similar al que perdió o simplemente un empleo cualquiera. Las grandes corporaciones tales como General Motors, AT&T, IBM y los bancos, etc. han lanzado miles de empleados a la calle asi como los Gobiernos Federal, estatales y de las grandes ciudades. Los que han perdido sus empleos saben mejor que nadie lo que estamos diciendo.

José Antonio Villamil, Ex-Subsecretario de Comercio de los Estados Unidos y actual Director del Republic National Bank de Miami, ha publicado un análisis de la situación económica que ilustra claramente el futuro próximo. Comienza por citar que en el ámbito internacional, el Presidente y los miembros del Congreso del Partido Demócrata obstaculizaron la aprobación de la Ley Helms-Burton a pesar de que el régimen Castro-Comunista ha sido siempre una amenaza pera la seguridad y los intereses democráticos de los E.U. Solamente después del horrible crimen cometido contra los aviones de "Los Hermanos al Rescate" se dignaron aprobar dicha ley pero inmediatamente le quitaron "los dientes" a la misma posponiendo la reclamación de las propiedades americanas confiscadas ilegalmente, por seis meses, es decir hasta que pasaran las elecciones en E.U. La lección que nos ha enseñado la historia, palabras de Villamil, es que "con los tiranos y asesinos no se puede negociar ni titubear".

También señala que estamos, en unos escasos años, abocados a una grave crisis económica que afectará la vida nacional e internacional debido a la bancarruta total del sistema de ayuda médica para los retirados y las personas de pocos recursos y del sistema de Seguridad Social. Estas proyecciones están basadas en las presentes leyes, y si no hay una reforma efectiva de estas leyes. Sigue diciendo en su magnífico analisis José A. Villamil que la Oficina de Presupuesto del Congreso Nacional proyecta que los beneficios que otorgan las leyes vigentes indican que el déficit fiscal de esta nación de unos $140 billones en 1996, pasará a más de $400 billones en el año 2006, último año de las presentes proyecciones.

Y finaliza Villamil diciendo "En resumen, hay presagios de tormentas económicas y sociales que se nos avecinan paso a paso.

Esperemos que los votantes no se dejen engañar por los "cantos de sirena" de algunos politicos durante este período electoral y que elijan a aquellos gobernantes que estén dispuestos a ofrecer el liderazgo necesario para resolver de una vez por todas, la dificil situación socio-económica que se nos acerca vertiginosamente".

Hay otro punto, los que seamos ciudadanos americanos tenemos el deber cívico de votar en las próximas elecciones y llamamos atención hacia un hecho cierto y es que los diferentes grupos étnicos que componen esta nación normalmente votan de acuerdo con los intereses del grupo étnico a que pertenecen, v.g. los irlandeses, los italianos, los sajones, los afro-americanos y los mal llamados hispanos. Yo, como cubana nativa, también pienso en nuestros pobres hermanos esclavizados y oprimidos en nuestra Cuba querida y he llegado a la conclusión que votaré por Bob Dole, porque en definitiva Clinton ha tenido una politica vacilante, como en la mayoria de sus actos como gobernante, y lo que no ha hecho en tres años y medio no lo vá a hacer en el futuro. Dole es la incognita pero por lo menos podemos esperar que haga lo que Clinton no ha hecho.

Y en definitiva yo prefiero votar por un Dole que sirvió a su Patria con las armas en la mano durante la guerra, habiendo perdido el uso de una de sus manos, mientras que Clinton evadió el servicio obligatorio y además como una Jane "Hanoi" Fonda cualquiera fué a Moscú, cuando la Union Sovietica era el enemigo Nº1 de este país y participó en manifestaciones en favor de las tropas comunistas de Viet Nam.

Comprimidas

Por Lionel Rodriguez



LA CORRUPCION
Los estrategas demócratas han decidido dejar sin respuesta la letanía de Bob Dole sobre alegados actos de corrupción en la Casa Blanca. (Si yo fuera Clinton las contestaria una por una pues durante sus 35 años de vida política, Bob Dole ha sido participante activo o silencioso de iguales o peores actos de corrupción bajo gobiernos republicanos)

LOS COMUNISTAS
En este momento los más persistentes enemigos de Bill Clinton NO son los republicanos sino los comunistas. Los rojos, con las pancartas del «Partido Socialista de los Trabajadores» o sin ellas, siguen a Clinton por todas partes, interrumpen sus actos, lo insultan. Por supuesto, los comunistas necesitan que Bob Dole gane porque así pudieran tener más pretextos para seguir soñando con su «revolución».

LA MARCHA
La marcha a Washington por los inmigrantes fué un fracaso total. Las banderas cubanas que se vieron allí eran las de los pastores por el Diablo, «Casa de las Américas», vagabundos contra el bloqueo, etc. La marcha fracasó porque el pueblo percibió el mal olor de los comunistas...

PARA RECORDAR
Circula el último número de «Clarinadas» órgano oficial de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos. En la sección «Efemérides» recuerda el 3 de Septiembre de 1966 cuando el compañero Julio Tang Texier murió asesinado por esbirros comunistas en Isla de Pinos. Allí estaba yo cuando lo mataron, muy cerca de él, prisionero como Julio y unido a muchos otros resistiendo lo más posible. (EPD «El Chino»)

TREMENDO REVOLU
Promete estar bien caliente la reunión de este Domingo 27 de Octubre a las 2 PM en «Flamboyan Manor» # 147 Verona Avenue, Newark donde un nuevo Comité llamado «Herencia Puertorriqueña» planteará asuntos relacionados con el Desfile Estatal Boricua de NJ.

LOS PERIODISTAS
El Dr Guillermo Muñoz hablará sobre Carlos J. Finlay el 30 de Noviembre a las 6 PM en el local del Colegio de Periodistas Cubanos # 117 calle 47 Union City.

ROJOS DE CUBA
Un grupo musical afro-cubano empleado del dictador Fidel Castro actuó esta semana en la Universidad Rutgers de Livingston, New Jersey.

ESPERANDO EL PARTO
Curso para padres que deseen asistir al nacimiento de su hijo cada Martes 7 PM desde Octubre 29 en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue, Jersey City. Para inscribirse llamar (201) 795-8030.

PARA VIVIENDAS
El Congresista Robert Menendez anunció un fondo del HUD por $9.8 millones para un programa de viviendas en el Boulevard Martin Luther King, Jersey City. (Yo voy a votar por Menéndez y la columna B democrata).

ALICIA DIAZ
Bajo una tormenta y sobre vías inundadas acudió el público a saludar a Alicia Díaz, Directora del Centro de Desarrollo de Política Hispana de NJ, quien fué designada entre «cien mujeres latinas influyentes» por la revista «Hispanic Business».

BAILE PARA MAYORES
Hudson County Community College anuncia un curso para personas mayores que deseen aprender a bailar jazz, fox trox, vals, etc desde Noviembre. Llamar al (201) 714-2107 para detalles y matrícula.

CARNAVAL CARIBEÑO
El Comité organizador del Carnaval Caribeño se reunirá el 30 de Octubre a las 7 PM en el City Hall de Jersey City para preparar el próximo festejo.

MARTINICA: EL VOLCAN MONT PELEE

El 8 de Mayo de 1902 el volcán Mont Pelée entró en una violenta erupción que arrasó la ciudad costera de Saint-Pierre, conocida entonces como «el pequeño París de las Indias Occidentales», matando a sus 30,000 habitantes, sepultando parte de la población bajo la lava y hundiendo al resto en el mar. Solo hubo un superviviente: Cyparis, un hombre que estaba encarcelado en un calabozo, se salvó de sus quemaduras y pasó el resto de su vida exhibiéndose en el Circo Barnum.

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Mi esposa y yo tomamos el ferry en la bahía de Castries, Santa Lucía y una hora después desembarcámos en Fort de France, la moderna capital de la isla de Martinica, posesión francesa en el extremo oriental del Mar Caribe.

Martinica tiene una población de 300,000 habitantes y muchos atractivos turísticos, selvas, playas, volcanes apagados, historia en sus 50 millas de largo y 20 de ancho. Aquí vivió el pintor Gauguin y en una islita próxima fué bautizada y pasó su niñez la Emperatriz Josefina, esposa de Napoleón Bonaparte. (La estatua decapitada de Josefina puede verse en el parque central de Fort de France. Los independentistas prometen que, si la reparan, vuelven a tumbarle la cabeza).

Aquí se habla francés y «creole». Caminando por el centro de la capital nos sorprendió ver un establecimiento con un enorme cartel en español: «La Casa de Cuba» y su lista de tragos (mojito, Cuba Libre,etc) pero estaba cerrado y nunca pudimos saber su origen.

Hemos llamado por teléfono y nadie contesta (Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...)



Al fondo entre nubes, el volcán Mont Pelée. Junto al mar y la selva, la actual población de Saint Pierre, en la isla de Martinica...



!La gran sorpresa! En Fort de France, capital de la isla, «La Casa de Cuba», con mojito y en español...



Aquí hubo un hermoso teatro, arrasado hasta sus cimientos por la hirviente lava...



La calle donde estaba la prisión que encerraba al único superviviente...



Las playas de Martinica son casi todas de arena negra debido a su origen volcánico...

FELICITACIONES

a

Alicia Díaz

Directora del Centro de Investigación y Desarrollo de Política Hispana



Alicia Diaz fue seleccionada por la revista "Hispanic Business"
como una de las cien mujeres hispanas mas influyentes en los Estados Unidos.
Alicia es la Directora del Centro de Investigación y Desarrollo de Politica Hispana
en el Departamento de Asuntos de la Comunidad del Estado de New Jersey
con Oficina en Trenton. En su número de Octubre de 1996 la Revista "Hispanic Business"
la escogió teniendo en cuenta los Programas que Alicia ha diseñado
para un gobierno mas pequeño y eficiente que sirva no solo a los hispanos sino a otras comunidades.
Alicia Diaz, fue nombrada por la Gobernadora Whitman en 1994
por lo cual se convirtio en la segunda latina en servir en el Gabinete de la Gobernadora,
Alicia gano el premio "Inspiración" de la YWCA entre muchos otros galardones recibidos.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

RECORDANDO UN PASADO NO MUY LEJANO

Los que llegamos hace apenas unas décadas y los que con anterioridad vivían en esta zona norte del Condado de Hudson, específicamente en las ciudades de North Bergen, Guttenberg, West New York, Weehawken y Union City, recordarán como eran estas pequeñas ciudades; modestas, progresistas, con un comercio que por dias aumentaba su volumen de venta y por consiguiente la calle de establecimientos a todo lo largo de la Avenida, bien surtidos amplias vidrieras donde exhibian ropas elegantes bien confeccionadas y sus correspondientes accesorios, tanto para damas como para caballeros, jovenes y niños.

Desde horas de la mañana comenzaba el tránsito de vehiculos y peatones que transitaban confiados por la Avenida y sus calles colindantes. Por estas era caracteristico escuchar el ruido acompasado de las fabricas y principalmente el de una industria floreciente cuyas máquinas tejian y bordaban primorosas telas y encajes. En West New York se concentraban los mayores telares, los embroiderys de la zona, que con su producción constituian fuentes de trabajo y contribuyeron al auge y progreso de estas ciudades.

La industria del bordado y tejido de telas debió llegar a este país, como otras tantas industrias, por emigrantes de las viejas ciudades europeas donde las excelencias de estas es legendaria.

Poco a poco esta industria ha ido decayendo, unas desaparecidas otras con un margen de producción reducido. La competencia establecida por nuevos centros de tejidos tanto en exterior como en otros estados de la nación.

Recientemente funcionarios del estado y de las municipalidades se reunieron con los dueños de los restantes embroiderys que aún subsisten para entre todos desarrollar un plan a fin de lograr el resurgimiento de la industria. También han proyectado una serie de ideas y medidas con el fin de interesar a los bancos para que provean préstamos a intereses bajos, así como originar programas de entrenamientos a posibles trabajadores nuevos de estas empresas y lograr la relocalización de fábricas de embroiderys.

PERSONAS MAYORES PODRIAN PERDER SUS ALMUERZOS

El programa de almuerzo caliente, gratuito para 1,400 "seniors" esta en peligro de desaparecer; algunos de sus beneficiarios se quejan que ademas de perder el valioso alimento que reciben diariamente, pierden la oportunidad de reunirse y compartir por breve tiempo con otros recipientes del programa.

El "Senior Citizen Nutrition Program" fue creado hace 20 años; sin embargo, al presente esta a punto de terminarse. El Consejo de Alcaldes del Condado ha ordenado una auditoria del programa.

Los suministradores han suspendido el suministro de alimentos; funcionarios dicen que el programa puede tener hasta un millon de deudas.

El alcalde Walter dijo al respecto, hemos tenido algunas dificultades financieras, pero rehuyo decir exactamente a cuanto ascendia la deuda.

INMIGRANTES LEGALES RECIBIRAN SELLOS DE ALIMENTOS HASTA ABRIL 1

Según la nueva Ley del Welfare los inmigrantes legales podrán recibir sellos de alimentos hasta abril primero.

Fue necesaria esta aclaración por motivos de confusiones en las nuevas restricciones en el programa de sellos de alimentos.

Un funcionario de la Casa Blanca, dijo que la extensión dará a la administración la oportunidad de repensar algunas de las provisiones sobre la inmigración legal.

La acción de las reformas a la ley no tendrá efecto para los inmigrantes que presentaron nuevas solicitudes.



RECIBE BECA SCORE

JERSEY CITY.- Aryaldis Muñoz (izquierda) vecino de Union City y estudiante superior de Contabilidad en Hudson County Community College recibió la primera Beca SCORE (Ejecutivos Retirados) para seguir sus estudios universitarios. Lo acompañan Dr Glein Gilbert, presidente del HHCC; Walter Veit, presidente de SCORE y Mary T. Evans, ejecutiva del Colegio.

UNION CITY, NJ.- Rainbow Heaven es una organización sin animo de lucro que se dedica a enseñarle a los niños sobre la importancia de valores morales tendrá un programa internacional gratis en el verano. Estamos localizado ahora en Tiny Raindrop Daycare en 324-29th St. en Union City, NJ.

APLAZAN POR UNA SEMANA TOQUE DE QUEDA EN JERSEY CITY

Originalmente el toque de queda se pondria en vigor la pasada semana en Jersey City. Hasta las 10.30 p.m. los jóvenes menores de 17 años no podrían permanecer o transitar por las calles después de esa hora.

Entre las dificultades para hacer efectiva la ley, las autoridades de la ciudad confrontan falta de personal para hacer que la ley se cumpla, por lo cual están solicitando voluntarios a las cuales darle entrenamiento.

El Director de la Policia de la ciudad espera que la proxima semana sea posible hacer que la ley se cumpla.

En cinco municipalidades del condado: Guttenberg, North Bergen, Union City, Weehawken y West New York, ya estan aplicando la ley.

UNA CITA CON LAS URNAS

Hispano, cualquiera que sea tu nacionalidad sale a VOTAR.

Votar es el derecho que tienen los ciudadanos de elegir a sus gobernantes.

Votar es seleccionar entre todos al que mejor sirva los intereses del pueblo.

No desperdicies esta oportunidad única que te ofrece la Democrácia.

El 5 de noviembre tu cita es con las urnas. !!!SALE A VOTAR!!!

PREGUNTAS Y RESPUESTAS "A TU SALUD" CON HIP Y LA TRIBUNA

?

Estimados HIP

P. **¿Como hago yo para obtener el "Life Insurance" y que beneficios me puede brindar?**

■ Se le recomienda que se comunique con las diferentes compañias que se dedican a la venta de seguros de vida, este contacto le ayudara para poder comparar los diferentes programas, beneficios y ventajas a su vez los precios, de esta forma podra hacer una comparación adecuada y podra elegir el seguro de vida apropiado para usted

P. **¿Que datos (o puntos) nos puedas recomendar para llevar a cabo una vida duradera, llena de gozo y de buena salud?**

Diana Zabaleta

R. Es muy importante tomar consciencia acerca de nuestra salud, acuerdese del proverbio "cuerpo sano en mente sana", hay que comer balanceadamente, mantener una linea de ejercicio corporal, dormir bién y tambien muy importante, mantenerse fuera del uso de las drogas y alcohol.
Visite a su doctor familiar para que la ayude a planear su alimentación y consejos que le seran muy utiles.

Señores H.I.P.

P. **Por favor contesteme que esto me tiene desesperada, y es el porqué despues de una noche con muy buen sueño me despierto con un terrible dolor de cabeza casi todos los dias.**

[redacted]

R. En la mayoria de los casos el dolor de cabeza es causado por la tensión de la vida cotidiana en la cual vivimos (stress), en su caso se recomiende visitar a su doctor familiar para que se le haga una evaluación y se pueda dictaminar el porque de su dolencia y se le de el tratamiento adecuado.

Estimados Amigos de H.I.P y La Tribuna

P. **He leido en el periodico La Tribuna, que uno puede hacer preguntas sobre la salud, y la mia es la siguiente:
Me gustaria saber porqué me da un cansancio en la frente y los ojos se me ponen con bastantas ojeras.**

Anabella Herrera

R. Falta de sueño, dolor de cabeza, fatiga, circulos negros alrededor de los ojos. Sintomas de fatiga corporal unido al estres, descanse, alimentese bien, en su caso consulte lo antes posible a su doctor familiar para que se le practique una serie de analisis y se le recomiende un tratamiento médico adecuado.

Amigos Mios

P. **Aprovecho de saludarlos y por favor me aclaren algo que me preocupa mucho, tengo 42 años y hace 14 años tuve un hijo, ahora he perdido 2 embarazos, uno a los 3 meses y el otro al mes y medio, mi esposo es 10 años menor, nunca he tenido problemas de salud, quisiera saber porqué no puedo completar mis embarazos. gracias.**

Junny

R. Su caso es muy especial porque hay muchos factores para poder dictaminar la razon por la cual no puede embarazarse. tendra que visitar al doctor especialista (ginecólogo) que dictaminara por medio de analisis médicos, el porque de su padecimiento a su vez dictara el tratamiento a seguir.

Estimados H.I.P.

P. **Por favor quisiera saber porqué los vasos capilares se rompen y que peligro hay. Esto me sucede en todo el cuerpo, ¿y quisiera saber que sucede si me pasa en la cabeza?**

Patricia Arizaga

■ En su caso es dificil dictaminar a que nivel se encuentra, por ejemplo en venas varicosas, generalmente es hereditario y también influye la edad de la persona, en este caso nunca ocurre a nivel cerebral, consulte a su doctor lo antes posible para que dictamine el tratamiento a seguir.

Estimados Amigos

P. **Deseo saber porque me da tanta gripe en el invierno siendo que yo tomo bastante vitamina C ¿cree usted que se debe a las bajas defensas?**

Orquidea Almontes

R. Las afecciones en vias respiratorias asi como el virus de la gripe, se incrementan notablemente en la temporada de invierno, es comun observar este incremento para evitar ser infectado por este virus, se debe de observar ciertas recomendaciones como son: Abrigarse adecuadamente, alimentarse bién, ingestión de liquidos ricos en vitamina C (jugo de naranja, toronja, etc.), evite aglomeraciones y muy especialmente evita reunirse con personas enfermas de la gripe (Nota: esto no quiere decir que evitará el enfermarse,sino que se disminuye la posibilidad de infección).

Estimados H.I.P. y La Tribuna

P. **Soy una mujer de 40 años y hace un año y medio que me separe de mi esposo, desde entonces he padecido de ansiedad y panico, no puedo manejar en autopista sola, digame que hacer.**

Desesperada

R. Desesperada: Es dificil darle una respuesta a su pregunta. si usted considera que es un peligro al conducir ¡No lo haga! (no conduzca).
Actualmente estos tipos de padecimientos son curables, tendra que visitar al Dr. especialista (Psiquiatra); para que este valore su caso y dictamine que tipo de tratamiento se lleve.

Estimados H.I.P.

P. **Primero felicidades por este importante servicio a la comunidad, tengo 37 años y sufro de colesterol alto, me han dicho que mi cuerpo lo produce. Hago dieta y me cuido para no comer grasas ni comidas fritas. ¿Como puedo mejorar o evitar que mi cuerpo continue produciendo el colesterol malo?, nunca me han dado medicamentos y prefiero no tomar ninguna droga, gracias por su respuesta.**

[redacted]

R. Se recomienda evitar alimentos ricos en grasas, aumente el consumo de pescado, asi como todo tipo de verduras y vegetales, también en un estudio reciente se a comprobado que el consumo de 2 vasos de vino tinto (tomarlo en moderación) disminuye la produción del colesterol corporal, sin olvidarnos del ejercicio fisico.

HIP.

ESCRIBANOS UNA CARTA Y H.I.P. LE DARA UN PREMIO...

ENVIE SU CARTA Y PREGUNTA A:

LA TRIBUNA · P.O. BOX 805 · UNION CITY, NJ 07087



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

HISPANO, EJERCE TU DERECHO DE VOTAR

Hay una gran mayoria de hispanos que siempre vemos quejandose de que son discriminados, que no reciben oportunidades de trabajos etc., y que sucede que el hispano en esa gran mayoria no ejerce su derecho de elegir a quienes deben representarles, el hispano a veces es apatico, y al tiempo nos quejamos, ahora es nuestra oportunidad, ¿como? saliendo a VOTAR, eligiendo a los candidatos que usted crea llene las condiciones de honestidad para dirigir los destinos de la nación americana.

El próximo 5 de noviembre se celebrarán las elecciones Presidenciales, ese dia el Partido Demócrata tratará de recuperar el control de la Camara y el Senado, asi como retener la presidencia con sus candidatos de triunfo el actual mandatario Bill Clinton y Al Gore, quienes esperan mantenerse en la Casa Blanca por los próximos cuatro años.

Mientrás que el Partido Repúblicano, dará una fuerte batalla por arrebatarle a los demócratas la presidencia y mantener el control en ambas Camaras. Bob Dole y Jack Kemp son los candidatos que se enfrentaran al presidente Clinton y Gore, y tendrán ante si una dura prueba para poder salir victoriosos.

Este año el voto hispano puede ser decisivo, por ello es necesario que analicemos detenidamente quienes son los que a nuestro entender son los mejores, sin partidarismo político, por ello es importante que todos ese dia salgamos a votar, con un alto sentido de responsabilidad, en la seguridad que estaremos cumpliendo con un deber de ciudadano de esta gran nación cuna de la democrácia.

HISPANO, tu voto cuenta, no importa si eres demócrata o repúblicano, pero no olvides que nuestro voto puede inclinar la balanza, cumple con el sagrado deber del voto, elige a quién tú creas es el mejor, pero VOTA ,si no votas no te quejes



RECIBIMOS DESDE WEST PALM BEACH "VISION"

Recibimos un ejemplar del Periódico "Vision" que se edita en la ciudad de West Palm Beach, bajo la dirección de la Periodista Maria Argeliz Vizcaino.

"Vision", es un organo informativo que llena las necesidades de la comunidad hispana de esa ciudad. "Vision" trae un material ameno, interesante, con la colaboración de destacados profesionales del periodismo, donde su directora nos regala en cada edición su sección "Estampas" donde nos lleva con el recuerdo a la "Cuba de Ayer".

Felicitamos a Maria Argelia, por su gran labor y el gran esfuerzo que viene realizando por llevar a cada hogar de West Palm Beach, un periódico distinto, que recoge sus necesidades y defiende sus derechos.

NOTICIAS RAPIDAS

A NADIE SORPRENDIO las palabras del Presidente de la República Dominicana Leonel Fernández, al atacar en la O.N.U. al Congreso de los Estados Unidos, por aprobar la Ley Helms-Burton. Todo parece indicar que el flamante Presidente ha estado y seguirá de espalda al dolor del exilio cubano durante estos 37 años.... **UNA NUEVA DECEPCION SUFRIO** la clase media con los "town house" de Bergen Ridge, que como todos son fabricados para ser adquiridos por la clase pudiente, pues todos esperaban sus precios estarian al alcance del bolsillo del trabajador, pero no ha sido asi, ya que la compra de una unidad de dos familias costará $275,000 y tres $333,000 mientras que los alquileres estarian en unos $1,200 con estos truenos, quien duerme.... **LA ESCRITORA, PERIODISTA Y POETA, FARA REY MIRANDA,** fue el pasado domingo despedida en la Peña Literaria de Nibio Martinez, ya que Fara ira a residir a la Florida, le deseamos éxitos futuros en la capital del sol a nuestra amiga Fara... **LA ASOCIACION DE MUJERES CUBANO AMERICANA** que preside la Dra. Siomara Sánchez, ofrecerá el 3 de noviembre su acostumbrado Banquete anual en el "Mediterraneun Mannor" para recaudar fondos para la entrega de juguetes de los Reyes.... **EL PROXIMO 10 DE NOVIEMBRE,** dirigida por Hugo Medrano, subira a escena presentada por "Gala Teatro Hispano" en Washington, D.C. la obra "Fresa y Chocolate" del novelista cubano Senel Paz. "Fresa y Chocolate" como todos saben fue nominada en el año 1994 como mejor film extranjero.... **YA PASO AL OLVIDO EL LAMENTABLE** suceso ocurrido cuando la estrella del béisbol Roberto Alomar, escupió en la cara al arbitro John Hirsback.... **UNA CONFERENCIA DE PRENSA CON ENCAPUCHADOS** se llevo a efecto en los salones de La Terraza, acaso estan imitando a los zapatistas mexicanos.... **LA MARCHA DE LOS INMIGRANTES** celebrada en la capital americana Washington DC. en el parque Malcon, culminó en un éxito rotundo.... **HAY MUCHAS PERSONAS QUE SE DAN** golpes de pecho dando a entender que son grandes benefactores y Na, son pura pantalla, si usted solicita de ellos una contribución para una obra benefica, te salen con un dólar, pero si al contrario quien toca a su puerta es un politico de turno, entonces la donación es generosa, solo por puro figurao.... **A LAS RUEDAS DE PRENSA NO SOMOS INVITADOS,** pero si hemos ido a una que otra, y hemos podido observar mucho público, pero que sepamos no son periodistas, ni escriben en periodicos.... **Y ESTO ES TODO AMIGOS, A, Y RECUERDE QUE EL 27 EL I.P.A.C.I. LLEVARA SU EXCURSION AL TAJ-MAJAL CASINO DE ATLANTIC CITY, LLAMEME AL 201-348-3166 Y SEPARE SU BOLETO CON TIEMPO, BY, Y QUE DIOS ME LOS BENDIGA.**



PREMIAN A EMPRESARIO

JERSEY CITY.- El Concejal Rev Fernando Colón, al centro, entregó Citación de Mérito del Alcalde Bret Schundler (derecha) al hombre de negocios Richard Méndez.(FOTO PEGGY GUZMAN)

BANQUETE DIA DEL PERIODISTA



PERSONALIDADES

NEWARK.- Con gran concurrencia se celebró el banquete bailable y programa artístico del «Día del Periodista» patrocinado por el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos Exilados. Aquí vemos, desde izquierda, al Profesor Antonio Acosta, presidente del CNP-NYNJ, su esposa Ana Cueto-Acosta; el Congresista Roberto Menéndez; la señora Margarita Abella de Alejandre y Armando Alejandre, Decano Nacional del CNP.(FOTOS MIRANDA-PEREZ)



MADRINA DEL CNP

La estimada «Titi» Pérez recibió una placa del CNP en reconocimiento a su cooperación como «Madrina» de la institución. La felicita el presidente Antonio Acosta y pronuncia palabras de gratitud el Dr Omar Pérez.

NEWARK.- Armando Alejandre, Decano Nacional del Colegio de Periodistas Cubanos (Exilio) fué el orador invitado en la fiesta del «Dia del Periodista» que patrocinó la delegacion New York-New Jersey que preside el Profesor Antonio Acosta.

El Alcalde de Elizabeth, Christian Bollwage, presentó una Proclama y varias personalidades dieron su reconocimiento a la labor de los periodistas. Representativos de numerosas instituciones llenaron el salón junto a Ejecutivos del CNP. Se le otorgó una placa de admiración y respeto al Decano Alejandre y la jornada concluyó con música y un acto cultural.

SCHUNDLER PROCLAMA "NOCHE LATINA"



JUSTO DE JESUS

JERSEY CITY.- El puertorriqueño Justo de Jesús, Vice-Alcalde de la ciudad, pronunció emotivo discurso en el City Hall resaltando el aporte de los caribeños y latinos a la vida de New Jersey y de todo el país.(FOTO LIONEL)



ALCALDE Y LIDERES HISPANOS

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler, tercero desde la derecha, sonrie junto a miembros de su gobierno y líderes hispanos. Desde izquierda: Armando Román, Eric Meléndez, José Arango, Julio Colón, Jessenia Correa, Ben López, Justo de Jesús.(FOTO LIONEL)

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler ha dedicado varios actos al Mes de la Herencia Hispana, incluyendo una jornada puertorriqueña el Sábado pasado y los eventos culminarán este Sábado 26 con una «Noche Latinoamericana» en el City Hall.

En el programa se presentarán bailes de países del Caribe y América Latina, canciones, exposiciones de arte. Varios representantes diplomáticos de países latinos visitarán el City Hall, entre los cuales ya mencionan a los respectivos Cónsules de Ecuador, Bolivia, Perú y República Dominicana.

Schundler proclamó a Jersey City como «Ciudad Hermana» de Salta, Argentina y firmo un acuerdo de intercambio cultural con el Alcalde Heldo Borraga.



PACO EN LA BREGA

JERSEY CITY.- Durante el almuerzo entre líderes latinos y el Alcalde Schundler en el City Hall vemos a Eliu Rivera y personal de agencia PACO.

EX-PRESOS Y MASONES EN ALMUERZO CRIOLLO

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos y varias Logias Masónicas patrocinarán un «almuerzo criollo» y encuentro fraternal el próximo Domingo 8 de Diciembre en los salones del Hudson Community Center en la calle 60 de West New York.

El evento ayudará a costear los gastos de mantenimiento de los locales de la calle 43 que comparten en sus trabajos los ex-presos y los masones.

Quienes deseen cooperar, llamar al (201) 867-6211.

Aniceto Cuesta, presidente de la Unión de Ex-Presos, hablando con LA TRIBUNA sobre otros temas dijo que están haciendo transmisiones de radio hacia Cuba, dos o tres veces por semana, con informaciones de interés para los habitantes de la isla infeliz.

PREMIOS VALORES HISPANOS

NORTH BERGEN.- El Centro Cívico Dominicano del condado Hudson que preside Víctor Ortega y dirige Freddy Gómez invita al banquete bailable de gala y programa artístico para entregar los premios «Valores Hispanos 1996» el próximo Sábado 2 de Noviembre desde las 7 PM en el Schuetzen Park, Kennedy Boulevard y calle 32.

PSE&G AYUDA A NEGOCIOS HISPANOS

SECAUCUS.-La empresa PSE&G patrocinó una interesante y concurrida reunión con oficiales electos, miembros del gobierno, empresarios y profesionales para un intercambio de ideas, proyectos, informaciones y comentarios relacionados con el desarrollo de las comunidades en general y de los negocios hispanos en particular.

Ejecutivos de PSE&G explicaron las formas diversas en que esa corporación ayuda al progreso de las comunidades latinas y sus empresarios.

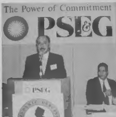
El evento fué conducido por John C. León, Gerente de Asuntos Estratégicos y Asuntos Internos de PSE&G con apoyo de la Federación Mercantil Hispana que preside Paul Falcón. La apertura del acto estuvo a cargo de Ralph Ortiz, de Hudson Advertising y entre los oradores estuvieron el Secretario de Comercio Gualberto Medina, el Congresista Bob Menéndez, los Alcaldes de West New York y Perth Amboy, Albio Sires y Joseph Vas respeetivamente, el Asambleista Rudy García con el resumen a cargo de Al Koeppe, Vicepresidente de PSE&G



SECAUCUS.- John C. León, Gerente de Asuntos Externos y Estrategia Pública de PSE&G condujo la reunión.



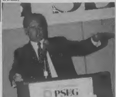
Gualberto Medina, Secretario de Comercio y Desarrollo explicó varios planes en New Jersey. (TEXTO Y FOTOS POR LIONEL RODRIGUEZ)



El publicista Ralph Ortiz abrió la conferencia. Lo escucha el Secretario de Comercio, G. Medina.



El Congresista Roberto Menéndez fué presentado, entre aplausos, por John C. León.



Al Koeppe, Senior Vicepresidente de PSE&G explicó la ayuda de PSE&G a la economía local.



Paul Falcón, Presidente de la Federación Mercantil Hispana.



El Alcalde de WNY, Albio Sires y el Asambleista Rudy García informaron importantes planes.



PREMIAN DAMA DISTINGUIDA

Eileen M. Davis, Gerente de Mercadeo de Programas Especiales de la Empresa de Seguros de Salud HIP, recibió Diploma de Reconocimiento de la Federación Mercantil Hispana. La felicitan Alberto Suárez, Ejectuivo de HIP, Soraya y Ruth Molenaar, Gerente y Editora respectivamente de LA TRIBUNA.

LA TRIBUNA

Reconoce a

"Mujeres Destacadas 1996"



Priscilla Baez	*Branch Manager PNC Bank* *Ewing Township NJ*
Carmela Buccen-Altamura	*Soprano Founder/Director* *Altamura/Enrico Caruso* *International Voice Competition, USA*
Anna Carbonell	*Executive Producer & Host [illegible]* *WNBC - TV New York*
Eileen M. Davis	*Manager, Special Marketing Programs* *HIP Health Plan of New Jersey*
Ma. Dolores Enriquez	*Branch Manager* *Hudson United Bank, Union City NJ*
Hon. Carmen Garcia-Mercado	*Esquire* *Trenton NJ*
Miriam González	*Relocation Officer* *Passaic NJ*
Lou Rena Hammond	*Founder and President* *Lou Hammond & Associates Inc* *New York NY*
Maribel Heyaime	[illegible]
Rosario Leonard	[illegible]
Maria Magda	[illegible]
Soraida Martinez	*Artist,* *The Paint Works Corporate Center* *Gibbsboro NJ*
Miriam Medina	*Director, Lions of Hunts Point* *Bronx NY*
Migdalia Mojica	[illegible] *Jersey City NJ*
Licelot Molina	*Arquitect, New Jersey*
Hon. Anna Luisa Ramirez	*Former Councilwoman* *Community Outreach Program* *Bergenfield, NJ*
Esmeralda I. Vanegas	*President, Northern Ladies* [illegible] *NY*

Noviembre 17, 1996

De

1:00 p.m. a 8:00 p.m.



Campino Restaurant

70 Jabez Street

Newark, N.J.



Música

M.B. Pro-Sound

&

Orquesta Campino

BOLETOS $50.00

Incluye:

Cocktail, Comida,

Bebidas y Postres

PARA MAS INFORMACION LLAME AL (201) 617-1360

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD

ESMERALDA VANEGAS

QUEENS, NY. – La Sra. Esmeralda Vanegas, Propietaria Administradora de Northean Ladies, ultramoderna clinica de cirugia plastica con oficinas en 158-14 Northean Boulevard, Flushing y en el 68-08 Forest Avenue en Ridgewood, ofrecio una recepcion de la que participaron profesionales de su staff, periodistas e invitados, entre ellos Iris Laus, Secretaria Ejecutiva, Dr. Ferdinand Opodale, Jorge Orellana, Alfredo Izaguirre, Dr. Luis Palma, German Vanegas, Dr. Ramiro Aguirre y Gladys Ibañez. La Sra. Vanegas aparece hablando sentada a la izquierda.

[illegible] Kathe Donovan

Kathe Donovan al Congreso

[illegible] túneles ou [illegible]

[illegible] Tambien apoyo la legislación para [illegible] médicas y fue co-autora de la ley de protección de los Wetlands. Donovan ha [illegible] decir, los derechos del pueblo [illegible] leyes se cumplan hasta ver surg[illegible] política y económica de ese pa[illegible]

DONOVAN: Mi prioridad será crear buenos trabajos con buenos sueldos para que las personas aptas puedan trabajar y mantener a sus familias. Tengo muchas [illegible]

Debemos proporcionar la atmósfera necesaria que pueda producir el clima [illegible] Tenemos [illegible] vecindarios seguros y una educación que tiene los más altos niveles y prepare a [illegible]

[illegible] ible con ellos y su forma de pensar [illegible]

NUEVOS SANDWICHES McDONALD'S

Disfrutando [illegible] sandwich McDonald's vemos a Ronald McDonald, [illegible] Debbie [illegible] Paul Rodriguez y Andrew Selvagio, el cocinero Chef Ejecutivo de McDonald's.

MAS VIVIENDAS NORTH BERGEN

[illegible] obstaculos"

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



[illegible] ANITO

UNION C[illegible] [illegible] año de edad cumplio la [illegible] niña Nicole A. de la Torre hija querdisima de los estimados esposos Ruben y Miriam de la Torre quienes le dedicaron concurrida fiesta. Felicidades

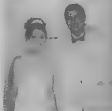


ANIVERSARIO DE BODAS

WEST NEW YORK.- Este domingo 27 de Octubre cumplirán siete años de casados, los estimados esposos Pedro y Victoria Alvarado y lo van a celebrar en el hogar rodeados del cariño de sus familiares y amigos. LA TRIBUNA los felicita en tan alegre aniversario.



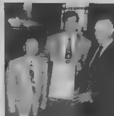
Nuestro inolvidable fotógrafo Kiko Barrueco, que en paz descanse



ELEGANTE BODA

NEW YORK.- En los elegantes salones del Ice Collection Gallery se realizo la boda de los estimados Susan Rybin, Presidenta de Rybin Talent Manager y Andrew Nitkin, Profesor de Música y Director de Teatro. A la boda siguio una animada recepción. ¡Felicidades!





CONS[illegible] DE ARGENTINA

JERSEY CITY.- Guillermo McGough, derecha, Consul General de la República Argentina en New York recibio una Proclama del Alcalde Bret Schundler (centro) durante los actos por el Mes de la Herencia Hispana en presencia del Concejal Fernando Colon.(FOTO GUZMAN)

Biografía de un Amigo

Por. Ruben De La Torre

Tomas Enrique Barrueco Kiko [illegible] 18 1918) - (09-29-96). El fotografo de las [illegible] [illegible] nuestra comunidad le llamaba [illegible] 18 de noviembre de [illegible] pueblo de Ban[illegible] [illegible] de Oriente Cuba. [illegible] de un caracter [illegible] integro a su comunidad [illegible] [illegible] donde [illegible] [illegible] parque [illegible] nombre Kiko Barrueco. [illegible] en el año [illegible] procedente de Cuba via España con su amante esposa Dora y sus [illegible] hijos, se establecio con su familia en esta area norte de New Jersey donde [illegible] con entusiasmo [illegible] [illegible] comunidad no habia acto publico patriotico religioso o social donde no estuviera Kiko [illegible] camara, siempre presto a servir.

[illegible] [illegible] cubanos de [illegible] New York [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] nuestro club [illegible] [illegible] las distintas [illegible] de actividades [illegible] sociales [illegible] [illegible] de New [illegible] [illegible] dias [illegible] [illegible] Kiko [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] siempre [illegible] nuestros [illegible]

"Descansa en paz.

Ruben [illegible]

[illegible] Vice Presidente

[illegible]

Leones Cubanos

Hispano: Tu Voto Decide 5 Noviembre

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

HAY QUE VOTAR

Recuerdan ustedes lectores de la TRIBUNA o no lectores el valor la importancia del VOTO en un pais democratico. Saben los ciudadanos que tenemos la dicha de poder ejercerlo lo que significa la decision vital la accion sincera de poder votar.

Yo en nombre de Dios misericordioso en nombre de mi familia de mi pueblo cautivo del pueblo sufrido de mi patria les pido les ruego a todos los que sean ciudadanos americanos que se registren que voten el proximo dia 5 de noviembre lo ruego en nombre de ese Creador Supremo, que nos dió la vida, la libertad y el libre albedrio, en nombre de nuestra Cristiandad, de nuestros DERECHOS de nuestro futuro, que voten cualquiera que sea el candidato, pero que voten, por nuestra propia conciencia humana, por los hijos y los hijos de los hijos. No esperemos que las cosas vengan solas, procedamos con nuestros principios, con nuestros sentimientos de seres que luchamos por un mundo mejor hagamoslo con valor con voluntad, ejerzamos un derecho y un deber con dignidad y fe, y esperanza, y en nombre tambien de aquellos que lucharon ofrendando sus vidas por la libertad, votemos, solo el voto libre y democratico nos pondra a toga viril solo el voto nos dara derecho a gritar viva la libertad, viva el amor, viva la DEMOCRACIA, viva el Genero Humano. Alcancemos la gloria sobre un mundo derruido lleno de odio de corrupcion y de falacia. Hay alguien que nos mira que nos observa nuestras actitudes y nuestros sueños ayudemonos a engrandecer nuestra minoria, que sea la mas grande en el proximo milenio. Hemos nacido para un fin, cumplamos con nuestro Destino.

TONY VARONA IN MEMORIAN

ELIZABETH.- En memoria del Dr Manuel Antonio de Varona, fallecido presidente de la Junta Patriótica Cubana y notable personalidad de la historia pasada y reciente de Cuba, se ofrecerá una misa este Domingo 2 de Octubre a las 10.30 AM en la iglesia Saint Patrick del # 2 5 Court Street, Elizabeth (frente al parque de las Américas) convocada por la Regional NJSur de la Junta que preside Camilo Fernández. Al terminar la misa, se colocara una ofrenda floral ante la estatua de Jose Marti, dedicada a todos los mártires de la libertad de Cuba.(FOTO LIONEL)

INOLVIDABLE EL DIA DEL PERIODISTA EL PASADO SEIS DE OCTUBRE

No puedo pasar por alto dia tan significativo para la clase, como ese dia, y que sea con breves palabras, diré que fue brillante y emotivo. El Presidente Nacional, Decano actual del Colegio de Periodistas Cubanos, Armando Alejandre, expreso palabras muy emocionadas por esa invitacion que se hizo El Colegio de nuestra Delegación, con su Presidente Prof. Antonio Acosta. El colega agradecio con hondo sentimiento la dedicacion por parte de nuestro colegio a su hijo asesinado por los esbirros del Dictador de Cuba, el pasado 24 de febrero. Aramando Alejandre tuvo palabras muy hermosas en su articulo que aparecio en el Diario Las Americas, recientemente como una hidalguia muy cubana esa invitacion. Tuvo tambien palabras de elogio para nuestro Presidente Acosta, siendo sus ultimas palabras en ese articulo "Solo me resta reiterarles mi felicitacion mas sincera, asi como mi gratitud y mi cariño a estos periodistas de la Delegación de New York, y New Jersey.

GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL Y PATRIOTICO

Una gran animacion reina en estas areas ante la visita que nos hara Pepe Sanchez Boudy el gran escritor de los cubanos. Abogado y Profesor de la Universidad de Carolina del Norte. El sabado 2 de noviembre invitado por Asociacion Pro-Cuba que preside Camilo Fernandez, se presentara nuestro ilustre amigo, que hablara sobre la situacion de Cuba y presentara su interesante y original libro titulado Filosofia Del Cubano y de los Cubanos. Al dia siguiente invitado por nuestro Presidente Antonio Acosta hara su presentacion en el desayuno mensual que ofrece El Colegio de Periodistas Cubanos en el restaurant M. Bandera, donde se le rendira un homenaje de reconocimiento a su labor intensa por la libertad de nuestra patria. y como Educador de largos años en el campo de la Literatura, Filosofia y la Linguistica. El Dr. Sanchez Boudy intelectual sencillo y siempre cordial, nos deleitara una vez mas a todos los que lo admiramos y queremos. Lo esperamos.

EL HERMANO HECTOR LEMAGNE SANDO

Este querido y admirado hermano fraternal, ha venido destacandose largos años en la lucha por la libertad de su patria, con sincera dedicacion y valentia, buen mason y buen amigo, he recibido de el siempre, atenciones y estimulos que mucho agradezco. En mis manos tres articulos estupendos que me envia y que seran publicados "Comuniquemosnos" "Adios Ricardo Alarcon" "Aqui hay mucha gloria". El primero habla de la comunicacion entre hermanos, y entre logias de aqui y de allá, Cuba, cautiva, tambien como el pueblo, habla del miedo, miedo de los gobiernos que lo apoyan y miedo colectivo ante el Sanguinario Dictador que esperamos tenga sus dias contados. El segundo, del fracaso total, en el debate con Mas Canosa, un articulo que bien merece ser leido, y el ultimo, habla de Gloria Estefan, su talento, su energia sus triunfos su cubania su familia y el nombre de su patria que ha puesto bien alto. Los tres articulos rebosan, patriotismo sentimiento y una preparacion, como maestro que trasluce en sus conceptos.

Felicitación al querido Hno. gracias por la copia de esos envios y sigue en tus sueños, como todo buen cubano de ver a tu patria, nuestra patria libre de tanta alimaña enroscada en el corazon de la tierra mas hermosa. Adelante!

FRATERNALES

Por José Dominguez

A VOTAR El martes 5 de noviembre se efectuaran las elecciones en este país, por lo que es un deber de todo ciudadano, el concurrir para ejercer su derecho al voto por este medio estamos exhortando, para que cada ciudadano, de acuerdo con su conciencia vote por los candidatos que estimen son los mejores

PLACA BIENVENIDO CUETO Por acuerdo unanime del Consejo Municipal de West New York, presidido por el Alcalde Albio Sire, en la esquina de Monroe Place y la Calle 62 frente al local donde efectuan sus sesiones la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", se habra de colocar una placa con el nombre de Bienvenido Cueto en reconocimiento de la brillante trayectoria patriotica fraternal y personal del ilustre Hno. Bienvenido Cueto iniciado en Cuba en la Logia "Antonio [illegible] de Casa Blanca habiendo sido su Venerable Maestro en el exilio [illegible] fundador de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon" habiendo sido su Venerable Maestro Vice Presidente de la Regional Norte y Presidente de la federacion de masones cubanos exilados "Cuba Primero" activo de las organizaciones que luchan por la liberacion de la patria en el exilio, siempre su actividad y su contribución estuvo en el primer plano. el sabado 28 de septiembre a las 5 de la tarde se efectuo el develamiento de la placa por el Alcalde Albio Sires, con la concurrencia de los masones de las distintas Logias de la federación de masones cubanos. "Cuba Primero" en todos estos actos se conto con la presencia de su viuda Sra. Ana Cueto, de sus hijos Cuqui Bienvenido, de su yerno el Profesor Acosta Presidente del Colegio de Periodistas y de los Hnos y amigos que siempre le quisieron, la Regional Norte de la federacion de masones cubanos exilados "Cuba Primero", lleva el nombre de Bienvenido Cueto

HNO RENE DE LA VEGA. La Logia "Carlos M Pineiro y del Cueto" de los Valles de Miami, Florida se efectuo una sesion extraordinaria dedicada al Hno Rene de la Vega en su 7[illegible] aniversario y [illegible] años de iniciado en la Logia Puritanos de los Valles de Perico Provincia de Matanzas le conocimos en 1951 cuando fuimos asesor provincial del Ajefismo en la Provincia de Matanzas, el Hno Rene de la Vega ocupo este cargo cuando abandonamos Matanzas Orador e Historiador de la masoneria aparte de su inmensa actividad fraternal y patriotica en el exilio en la Logia "Luz y Constancia" esta sesión conto con el entusiasmo del Hno. Orestes Hernandez de viejos cronocos de la Logia Puritanos Roberto Rodriguez Pedro Sosa Edmundo Rodriguez Orlando Muñiz se le entrego una placa por el Venerable maestro el Hno Dr Federico Rosello con la presencia del Gran Maestro de la gran Logia de Cuba en el exterior Hno. Jorge Sanchez el Ex Presidente de la federacion de masones cubanos exilados Cuba Primero Hno. Alfredo Valdes habiendo hecho el resumen el Hno Armando Salas Amaro

HNO. JESUS RODRIGUEZ. El Hno. Jesus Rodriguez, comerciante de Newark, miembro de la Benemerita Logia Esperanza, ha sido operado en el Hospital Saint James. y ya se encuentra recuperandose Gracias al gran arquitecto del universo

SUPREMOS COMENDADORES El Supremo Consejo del grado 33 para la Republica de Cuba, fue fundada en la ciudad de Santiago de Cuba en diciembre de 1859 siendo supremo gran comendador el ilustre Hno Antonio Vinent Gola (Marques de Paloma [illegible]) en 1868 ocupó el cargo el ilustre Hno Manuel Lores. en 1869 ocupa el cargo el ilustre Hno Francisco [illegible] Ochoa, en 1873 el ilustre Hno Juan Manuel de la Cruz en 1882 el ilustre Hno Juan Ravelo y Reyes. en 1883 el ilustre Hno Juan Zuazo y Redon (Marques de Almeyra). en 1892 el ilustre Hno Prudencio Ravell Dubi (Marques de Ra[illegible]) en 1894 el ilustre Hno Miguel Gener y Rincon. en 1903 el ilustre Hno Octavio Rodriguez Ponce [illegible] Manuel S. Castellanos [illegible] Enrique Llanso Simoni [illegible] Enrique Llanso Ordoñez [illegible] el ilustre Hno Ricardo Mestre Llano. en 1972 el ilustre Hno Roberto Ferrer y desde 1987 el ilustre Hno Jesus Armada Pena

GRADOS FILOSOFICOS Se puede decir que en la masoneria hay dos categorias que es la masoneria simbolica que son los grados cuando son iniciados en las Logias y son los grados primero (aprendiz), segundo (compañero) y tercer grado (maestro). se es mason con todos los derechos cuando se obtiene el grado de maestro

Luego viene la masoneria filosofica. para ingresar en la misma es necesario ser maestro mason sin embargo es opcional tomar estos grados que son el grado 14 (Logia de Perfeccion) grado 18 (Rosa Cruz) grado 30 (Consistorio) grado 32 (Consejo de Caballeros Kadosch) el ultimo grado 33 (Inspector)

Las Logias simbolicas grados [illegible] se agrupan en grandes Logias, mientras que los grados 4 al 33 [illegible] se agrupan en los supremos consejos

HNO. ENRIQUE COSTA Tambien estuvo hospitalizado el Hno Enrique Costa miembro de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon" y cuñado del Hno Fausto Castro, nuestros mejores deseos por su pronta recuperacion

LOGIA CARLOS M. PIÑEIRO

MIAMI En los valles de Florida el Hno Dr Federico Rossello, izquierda Venerable Maestro de la Logia «Carlos M. Piñeiro y del Cueto», entrego una placa de reconocimiento al Hno Rene de la Vega (FOTO DOMINGUEZ)

ESPOSOS GURDAK ROMEU

WEST NEW YORK. Durante el banquete aniversario de la Benemerita Logia «Esperanza» vimos a la Dra Madeline I. Romeu y su esposo George P Gurdak (FOTO DOMINGUEZ)

ABRIRAN CENTRO COMERCIAL

NEWARK [illegible] sera uno de los proyectos de desarrollo de barrios mas importantes para el futuro de Newark dijo el Concejal Anthony Carrino refiriendose al Centro Comercial Plaza»

La apertura del nuevo Mini-Mall sera el mes próximo en Bloomfield Avenue cerca del Schools Stadium y creará cuarenta nuevos empleos permanentes, según dirigentes del LLC Bloomfield Avenue Renewal «Esta zona necesita un impulso fuerte -dijo el Concejal Carrino- [illegible] proyecto [illegible] Barrio Norte sino para toda la ciudad aqui el pueblo podra comprar con solo 3% de impuestos. Este es un esfuerzo cooperativo entre el sector publico y el privado»

La firma de arquitectos Greg C[illegible] & Associates diseño el centro comercial [illegible] establecimiento en abrir sus [illegible] sera una farmacia-tienda [illegible] CVS Para Enero seguiran una pizzeria una heladeria, una panaderia y otros

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

ES FALTA DE UNIDAD EN LA CELEBRACION DEL DIA DEL VETERANO

El día [illegible] de noviembre está consagrado por ley federal como "Día del Veterano". La ley no especifica por cual de las guerras en las que los Estados Unidos han intervenido se designa ese día.

Sin embargo, los supervivientes de aquella guerra Segunda Guerra Mundial, decretado para celebrarse el día 11 de noviembre, fecha en que se firmó el armisticio para la paz en la Primera Guerra Mundial en [illegible]8, han hecho pública su protesta al sentirse olvidados por algunos sectores de la nación.

Ejemplo de ello el sector educacional. En el Condado de Hudson para ser más exactos, el Departamento de Educación dejo al criterio de los superiores de escuelas primarias que suspendieran sus actividades escolares por lo cual los Veteranos están dolidos y no les falta razón.

Efectivamente la reserva de que los maestros de escuelas primarias expliquen o no la significación de la fecha es a la Junta de Educación del Estado a la que le corresponde decretar esa fecha como feriado ya que por otras razones menos trascendentes, emotivas o justas decreta no uno sino dos días vacantes para los estudiantes, precisamente la misma semana. Así es como los días jueves 7 y 8 de noviembre los estudiantes de escuelas primarias de algunas ciudades del Condado de Hudson tendrán 3 días, casi consecutivos sin clases.

El motivo de esos dos días 7 y 8 de noviembre también feriados para los estudiantes es que los maestros tendrán su Convención Anual de la Asociación de Maestros de New Jersey.

Algunos superintendentes de escuelas [illegible] todos. [illegible] muy posible la idea y como prácticamente no existen días de fiestas nacionales en los Estados Unidos y que cada Estado de la Unión tiene potestad para decretar sus días feriados. No obstante la mayoría de los Estados acatan los días feriados designados días de fiesta por el Presidente y el Congreso para el Distrito de Columbia y para todos los empleados federales.

En resumen los días de fiesta (los llamaremos nacionales) son los señalados federalmente legales.

Así tenemos que los días de fiestas legales federales son: el Día de Año Nuevo, el día de Martin Luther King, [illegible] cumpleaños de George Washington, Memorial Day, [illegible] Día de la Independencia, Labor Day (Día del Trabajo), Columbus Day (Día de Colón), Veteran Day, Thanksgiving Day (Día de Dar Gracias) y Christmas Day (Día de Navidad).

En atención a [illegible] para celebrar el Día del Veterano [illegible] a continuación [illegible] a conocer los días en que [illegible] escuelas [illegible] Condado de Hudson: Bayonne, East Newark, [illegible] Union City, West New York, [illegible] Vocacional Santo [illegible] de [illegible].

A continuación [illegible] que permanecerán cerradas el día [illegible] de noviembre [illegible]: Harrison, Hoboken, Kearny, Jersey City, North Bergen, Weehawken y Hudson County Vocational Technical School.

METEORITOS DE MARTE EN EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL

Antes que comience el próximo milenio, cuando la misión al Planeta Marte esté de regreso a la tierra las personas interesadas en "aclarar" los misterios que rodean a la creación en un sentido Universal, podrán [illegible] las muestras de rocas del Planeta Marte visitando el Hayden Planetarium en el American Museum of Natural History, donde rocas procedentes de meteoritos de Marte se exhiben como parte de la colección del museo.

La exposición describe el reciente descubrimiento que pudo haber vida en el Planeta Rojo, como han llamado a Marte, hace billones de años.

Los meteoritos han proporcionado a los científicos acerca de la formación del Sistema Solar, formado alrededor de 4.5 billones de años, solamente doce meteoritos de Marte se han encontrado en el mundo, fragmentos de estos se han distribuido entre varias instituciones para investigaciones científicas.

La exposición permanecerá hasta diciembre 31, 1996. La exposición se exhibe en el Guggenheim Space Theatre en el Planetarium, Central Park West, 79 Street, New York, NY. Más información llamando al (212) 769-5800.

"Agosto", un cuadro al pastel 30" x 42" de la pintora Deborah Nieto Leber, que se expondrá hasta el primero de noviembre en "Swain Galleries". El cuadro es una exposición de colores propios del estío.

EXPOSICION DE DEBORAH NIETO LEBER

Hasta el primero de noviembre estarán expuestos en el Swain Galleries del 705 Watchung Avenue, Plainfield, NJ, las recientes obras de la pintora Deborah Nieto Leber, de la cual reproducimos su óleo 30" x 42" que su autora tituló "Agosto", [illegible] es una exhuberancia de colores propios del estío.

La exposición quedó inaugurada el pasado 5 de octubre. Para más información llamar al (908) 756-1707.

PREMIOS A LEONES

WEST NEW YORK.- Ramón Villaslada, presidente del Club de Leones Cubanos del condado Hudson, entregó premios «Melvin Jones» a: Rodolfo Rodríguez, Manolito Pérez, José Cavon, Gladys González. Observan, derecha, Alberto Pérez y José Nieto.

[illegible] MUSEO BORICUA

Por Leonel Rodríguez

JERSEY CITY.- Un grupo de líderes borinqueños de la región trabaja para construir el Museo de la Historia y la Cultura Puertorriqueña de Jersey City.

Está en marcha un estudio para colectar todos libros, documentos, periódicos, etc. relacionados con la comunidad puertorriqueña desde los primeros inmigrantes hasta hoy. Jersey City tiene una de las mayores comunidades boricuas de la región.

El Museo posiblemente compartirá el local de la Biblioteca «Criolla» que hoy funciona en la calle Primera entre las Avenidas Jersey y Newark.

Por otra parte se brega para ampliar y mejorar dicha biblioteca. Los planes incluyen tal vez un edificio mayor. Se hace una encuesta extraoficial para darle a la biblioteca el nombre de Perfecto Oyola, un líder puertorriqueño que fundó [illegible] agencia PACO de servicios a la comunidad.

Algunos activistas críticos dijeron que en el downtown de Jersey City hay dos magníficos edificios vacíos que podrían restaurarse y adaptarse a estos proyectos. Las gestiones avanzan.

EXPOSICION REAL ESTATE

SECAUCUS.- Una exposición sobre el negocio de los bienes raíces inmuebles (real estate) en New Jersey va a realizarse este Domingo 27 de Octubre desde las 11 AM a las 6 PM en el Centro de Convenciones de Secaucus. La entrada es gratis, anunció el Asambleísta [illegible] García.

La actividad es patrocinada por el Club Latin American Kiwanis como parte de «Octubre Mes para comprar Casa Propia». Habrá exhibiciones, ofertas de trabajo, paneles, etc. A las 12:30 PM se hará una ceremonia de entrega de premios a personalidades distinguidas. Detalles [illegible] 854-[illegible].

WEST NEW YORK DESPIDE 82 ALUMNOS QUE USABAN ESCUELAS ILEGALMENTE

WEST NEW YORK.- Janet Passante, presidenta de la Junta de Educación anunció que 82 alumnos fueron despedidos del sistema escolar local debido a que realmente NO eran vecinos de West New York.

La Junta informó que durante las primeras seis semanas del curso escolar se hizo una investigación que resultó en el descubrimiento de muchos alumnos que asistían a las escuelas públicas de la ciudad sin ser residentes de esta. [illegible] grupo de 82 alumnos acepto abandonar las escuelas pero aun [illegible] quedan [illegible] sin [illegible] pasando a pro[illegible] de quejas formales legales contra los infractores. No nos gusta [illegible] pero es una obligación [illegible] de [illegible] 82 alumnos ilegales ahorrará $[illegible] al [illegible]. No podemos [illegible] dolosas engaños [illegible] que perjudican buena marcha de nuestras escuelas, dijo Passante [illegible]. Seguiremos en la tarea de sacar de nuestras escuelas a quienes viven en otros sitios y falsifican datos para recibir beneficios

ARTE y ESPECTACULO



LAURA PAUSINI
Exitosas las grabaciones WEA de la italiana Laura Pausini en idioma español. (FOTO WEA)

CONGRESO CIRCULO CULTURA PANAMERICANO

POR: OMAR PEREZ

El Circulo de Cultura Panamericano celebrará su XXXIV Congreso anual los días 8, 9 y 10 del próximo mes de noviembre en el que disertarán distinguidos profesionales y profesores universitarios, sobre Literatura y Cultura Cubana: Historia, Poesia y Novela, Literatura Española y Literatura Hispanoamericana.

El programa del viernes 8 de noviembre, se llevará a cabo en el Fairfield Executive Inn Hotel. Executive Hall, 216-234 Route 46 East, Fairfield, New Jersey. Comenzando con el periodo de inscripción a las 5 p.m., Las palabras de apertura estarán a cargo del Dr. José López-Isa del Bergen Community College, Director Nacional de Capitulos Regionales. CCP Se hará entrega del Premio Internacional de Cuentos "Enrique Labrador Ruiz" (1996). A las 8.15 se ofrecerá un Banquete de confraternidad en el Restaurant Robin Hood Inn. Rockliff Room, 1129 Valley Road, Clifton New Jersey.

La primera parte de la segunda Sesión también en el Fairfield Executive Inn Hotel, se iniciará el sábado 9 a las 9 a.m.

La segunda parte de la segunda Sesión comenzará a las 3.00 p.m. en el William Paterson College Student Center, salón 215-300 Pompton Rd. Wayne, NJ con las palabras de apertura de Elaine Gardiner, Dean of the School of Humanities de dicho College.

En el Shea Center for the Performing Arts del William Paterson College tendrá lugar un extra-ordinario espectáculo musical titulado: Celebración de la Musica Hispanoamericana, bajo la dirección artistica del Profesor Donaldo García de William Paterson College: Música Coral de América Latina, música instrumental con acento de zamba brasileña y tango argentino, culminando con los ritmos vibrantes de tradición afrocubana. Participantes: Miriam Conti y Donaldo García, pianistas. Intèrprete de Jazz Latino Chico Mendoza, como colofón de la Segunda Sesión.

La Tercera Sesión, el domingo 10 de noviembre, en el Fairfield Executive Innc Hotel. Executive Hall, comenzará a las 9.00 a.m. y la Sesión de Clausura, en memoria a los ex-presidentes Nacionales Jose Cid Perez y Levi-Marrero Artiles a las 3.30 p.m. con las ponencias "José Cid Pérez. Trazos y rasgos de su personalidad literaria" a cargo de la Dra. Esther Sánchez Grey-Alba, Editora Asociada de Circulo: Revista de Cultural y "El Soñar Despierto de Levi Marrero" a cargo del Dr. Alberto Gutierrez de la Solana de New York University.

CANTA LAURA PAUSINI

Ya han pasado tres años desde aquel 25 de febrero de 1993, en el que una chica de Solarolo, una pequeña ciudad cercana a Ravenna, Italia, ganara la sección Nuevo Talento del festival de San Remo con la canción La Solitudine. En ese momento parecia una victoria como cualquier otra, pero lo cierto es que era el comienzo de un fenómeno, el "fenómeno de Laura Pausini": dos álbumes en su haber y más de seis millones de copias vendidas en todo el mundo.

Las cifras bastan por si solas para dejar sorprendido al menos curioso. Su primer álbum, Laura Pausini, editado tras su éxito en San Remo, hasta el momento ha vendido más de tres millones de unidades, y ha sido publicado en Europa, Australia y Japón, llegando a los primeros puestos de las listas en Italia y en otros paises.

EXPONE MARIO CICERON

UNION CITY.- La Fundación «To Save Latin America» anuncia la exposición «Memorias Latinoamericanas», del pintor Mario Cicerón, abierta de 7 a 9 PM en el Centro y Galeria American que está situado en el # 3510 Bergenline Avenue (201) 867-3380.



VUELVE «NUEBA YOL»
Kit Parker Films está lanzando en video la comedia dominicana «Nueba Yol», entre cuyos artistas veremos a Luisito Martí (Balbuena) y Alfonso Zayas (El Chef). El video estará disponible a partir de Noviembre 5.

GRUPO LIRICO RITA MONTANER EN CONCIERTO

WEST NEW YORK.- El Grupo Lírico «Rita Montaner» anuncia un concierto de gala para el Domingo 8 de Diciembre a las 3 PM en el Gimnasio de la Escuela San José de Palisades, # 5400 Broadway, entrada por la calle 84 entre Park Avenue y Broadway.

El grupo presentará selecciones de óperas, operetas, zarzuelas y comedias musicales de Broadway, interpretadas por un reparto estelar de cantantes y músicos, entre ellos, Gloria González Gavlas, Mirta Pug, Waldo Estrada, Puli Toro, Bernardo Villalobos, Luis Cabrera, Esteban Falcón,Gilberto Perez Lavastida. La donación es $20 por persona y los boletos están disponibles en varios establecimientos locales. Para detalles llamar a los teléfonos (201) 348-4332 y 864-4410.



NIÑA ARTISTA BORICUA
NEWARK.- La niña puertorriqueña Sky-Lynn Pesante se presentará en el show de televisión de Sally Jeffey Rafael el primero de Noviembre en el Canal 4-TV. La simpática Sky-Lynn se destaca como cantante en muchos programas de la comunidad.(FOTO PEGGY GUZMAN)



TITO PUENTE Y LA HISTORIA
NEW YORK.- El famoso músico Tito Puente, izquierda, conversó con nuestro Director Lionel Rodriguez durante la celebración del Mes de la Herencia Hispana en el Museo del Barrio. Tito dijo que había donado al Museo de Historia Nacional en Washington los timbales con que actuó (junto a Gloria Estefan) en la fiesta de cierre de las Olimpiadas de Atlanta.(FOTO MARTINEZ)

STEVE ROTHMAN EN DISTRITO 9

HACKENSACK.- Como candidato del Partido Demócrata para Congresista en el Distrito # 9 se postula el líder regional Steve Rothman, de Fair Lawn.

Rothman se opone al «Welfare corporativo» y por tanto propone eliminar $20 millones en subsidios que hoy se sacan del bolsillo del buen contribuyente para pagarle a grandes capitalistas.

Rothman se opone a las medidas republicanas que otorgan «subsidios» de $500 millones a la industria del tabaco, $8 Billones a empresas de seguros, etc. «Esa es la política republicana Dole-Donovan de proteger a los ricos con el dinero de los pobres», dijo Rothamn.

STEVE ROTHMAN, candidato a Congresista por el Distrito Republicano del condado Bergen acusan a la aspirante Kathleen Donovan de «intentar ganar bajo el Partido Republicano rechazando las ideas y tesis del candidato republicano Bob Dole». Añaden que, tan pronto Bob Dole propuso su tesis de reducir 15% de impuestos, la Donovan la rechazó. La Donovan apoya la decisión personal sobre el aborto mientras Bob Dole es partidario de prohibirlo. «Ella trata de hacerse popular alejándose de la doctrina Dole», dijeron.

Steve Rothman

CASA PUERTO RICO

NEWARK.- El recién creado Comité Estatal de Herencia Puertorriqueña convoca a una reunión el Domingo 27 de Octubre a las 2 PM en el «Flamboyan Manor» del # 147 Verona Avenue para informar, dicen, sobre la constitución y reglamentos del grupo, hablar sobre el Desfile Estatal Puertorriqueño y «la situación actual de la Casa Puerto Rico». Datos (201) 482-3390.

AJEDREZ EN ESCUELAS

—Por Lionel Rodríguez—

WESTNEWYORK.- El líder local Luis González Veiga informa que se ha creado un Comité que brega con las autoridades municipales para lograr que el «juego ciencia», el ajedrez, sea incorporado al programa deportivo y/o recreacional de las escuelas publicas.

Una carta fué remitida al Dr Pablo Clausell, Superintendente Escolar, detallándole las ventajas del asunto y las experiencias de otros paises que tienen el ajedrez «oficialmente» en clases.

Miembros del Club de Ajedrez «Capablanca» ubicado en la calle Polk entre 61 y 62 han ofrecido su cooperación para implantar la sugerencia.

MEJORAN STADIUM

JERSEY CITY.- Continúan las obras de restauración del stadium «Roberto Clemente» en la parte baja de la ciudad, sede de la Liga que lleva ese nombre.

NOMBRAN UN CAMPO

JERSEY CITY.- El campo deportivo de la Escuela HS Ferris recibió el nombre del fallecido educador Don Euladio Santiago, durante una ceremonia. Santiago fué el primer hispano en el condado Hudson que ocupó un cargo de Vice-Principal en una escuela.

✞

PURA DEL PRADO

MIAMI.- Falleció aquí la que fuera destacada poetisa y escritora cubana Pura del Prado, autora de numerosos libros. EPD

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

LA PRIMERA DAMA

NEW YORK.- La Primera Dama Hilary R. Clinton develó en un parque junto al río Hudson una estatua de la fallecida «Primera Dama del Mundo», Eleanor Roosevelt (FOTO LUIS MARTINEZ)

PREMIOS LIGA MIRANDA

JERSEY CITY.- La Liga de Softball «Armando Miranda» que preside Luis A. Guzmán tendrá su fiesta anual y ceremonia de entrega de premios el Sábado 2 de Noviembre a partir de las 8 PM en salones de la iglesia «All Saints» del # 344 Pacific Avenue.

«Estamos en busca de ayuda y fondos para costear la entrega de trofeos que nuestros deportistas se merecen», dijo Guzmán. Quienes deseen donar algún dinero pueden hacerlo enviando cheque a nombre de «Armando Miranda Softball League» al # 65 Danforth Avenue, Apt 4, Jersey City, NJ 07305. Para detalles llamar al teléfono (201) 451-0913.

CLASIFICADOS



PRESENCIA DEPORTIVA

POR: RENATO MURFFI



Atlanta Al Frente En La Serie Mundial De Béisbol.... Hasta El Martes Habían Ganado Dos Partidos.... En La Noche Jugaban El Tercero Contra Los Alicaidos Yankees.... DC UNITED, Primer Equipo Campeón De La Liga Mayor De Fútbol.... La Esperada Pelea Por cinco Años Vendrá El Nueve De Noviembre.... Vander Holyfield Contra El Campeón de la AMB, Mike Tyson....

Renato Morffi.....

!Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Dos noticias deportivas mantienen a los aficionados en pie... Primero, la Serie Mundial de Béisbol entre los Bravos de Atlanta y los Yankees de New York.

Los Yankees, al momento de escribir esta columna, estaban en Atlanta, para jugar el primer partido en el estadio del Condado Fulton, y el tercero del Clasico de Octubre.

Ya tenían en su déficit, dos derrotas sin victorias, y podrían quedar como "Chencha" en el estadio de los Bravos si ese equipo gana dos veces en su patio.

¿Qué pasó con la poderosa batería de los Yankees?, en el transcurso de los dos primeros partidos se tuvieron que enfrentar a dos tremendos lanzadores como John Smoltz, y Gregg Maddux. El primero con un gran récord en la temporada regular de este año y el segundo, aunque sin la gloria de poder discutir por el Cy Young, como en años anteriores que los ganó, pero con un control extraordinario, cuando venció a los neoyorquinos, cuatro carreras a cero. Ni siquiera las figuras legendarias, de Joe Di Maggio, y Don Larsen, que lanzaron las primeras bolas el domingo y el lunes pasado, hicieron que los bates de los Yankees tronaran en el Bronx.

Otro factor es que Atlanta venía muy caliente de jugar una serie de Play Off por el campeonato de la Liga nacional contra los Cardenales de San Luis y los Yankees, después de ganarle a Baltimore estuvieron una semana esperando para iniciar la Serie Mundial, que el primer partido tuvo que ser cancelado el sábado debido a la lluvia pertinaz que cayó sobre la llamada Capital del Mundo y sus alrededores.

El sábado en la noche esa lluvia volvió a interrumpir a los Yankees que el lunes fueron apaleados y el martes blanqueados.... Un jovencito de solamente 19 años de edad, llamado Andruw Jones y nativo de Curazao, puso su nombre en el libro de Oro de las estadísticas de las Series Mundiales por ser el pelotero más joven en conectar de jonrón en el Clásico. Pero, Jones no se contentó con un batazo de cuatro esquinas, sino que bateó dos de ellos.

El miércoles en la noche lanzaba por Atlanta el poderoso y peligroso zurdo, Tom Glavine, difícil de batear si viene por la goma y por los Yankees, David Cone, lanzador derecho. ¿Quién ganaría?.... Todo parece si no se hace el milagro beisbolero, que los Yankees terminarán su Serie Mundial en Atlanta, y que los Bravos con sus "hachas y sus cantos indios" volverán a ser los Campeones de la Serie Mundial en el Béisbol de Estados Unidos....

Antes de pasar a la otra noticia que señale al comienzo debí escribir que el equipo del DC United Washington, que había comenzado la temporada regular de fútbol-soccer dando tumbos, se repuso y ganó el domingo, pasado el primer campeonato de la Liga Mayor al vencer tres goles a dos en tiempo de muerte súbita, a su rival campeón del oeste, el Galaxy de Los Angeles, el club que para muchos expertos iba a ser el monarca de la liga. Galaxy cayó bajo una lluvia tenaz en la cancha del estadio de Foxboro, Massachusetts, la casa del New England Revolution, (equipo que no llegó al play off) y con ráfagas de viento al comienzo de la acción de 30 a 40 millas por hora, según me informó Rafael Morffi, (mi hijo) y jefe de relaciones públicas del lugar, encargado en gran medida de la preparación para la primera gran final.

Y ahora sí, la otra noticia.... La pelea esperada por más de cinco años entre el ex campeón completo, Evander Holyfield y el actual monarca del Consejo, (aunque tendrá que entregar ese título por una disposición legal) y campeón de la Asociación Mundial, Mike "El Hombre de Hierro" Tyson.

Esa pelea se efectuará como la estelar del nueve de noviembre en el hotel y casino MGM Grand de Las Vegas en Nevada.

El pasado sábado trasmití desde el Show Place Arena de Upper Marlboro, Maryland y a través de Showtime, en SAP en español, las peleas titulares de los Medianos en las cuales los campeones, William Joppy de la AMB y Keith Holmes, del CMB, se impusieron por nocaut técnicos a sus rivales Charles Mc Elroy (1.41 del sexto) y el inglés, Richie Woodhall, (2.32 del duodécimo), para retener sus coronas. Y allí en la trasmisión fué entrevistado Tyson, quién dijo que no sentía prejuicio contra nadie y no le dió importancia a declaraciones hechas por Holyfield cuando el fué detenido, de que nunca combatiría contra un declarado culpable como violador sexual. Holyfield no pudo ser contactado y por ello su entrevista no fué televisada.

La esquina ó sea los nombres de Tyson, entre ellos John Hornes, están muy disgustados y éste dijo que Holyfield debía de actuar como un hombre y no negar ahora lo dicho, que Tyson subiría al ring para noquearlo como un profesional del boxeo, pero no por odio, por lo que declaró Holyfield, pero es obvio que hay mala sangre entre los dos, para esta pelea. Para muchos pronosticadores, Holyfield durará sobre el ring lo que un merengue (el dulce no el merengue del ritmo musical), cura en la puerta de un colegio, como dice un viejo refrán de los que nacieron en la legendaria isla de Cuba.....!Hasta la próxima, si Dios lo permite!....



CONGRESO BORICUA DE NEW JERSEY

JERSEY CITY.- En un hotel al Oeste de esta ciudad balneario sesionó durante tres días el Congreso Boricua de New Jersey, eligiendo nuevos miembros de su Junta Directiva y discutiendo temas de gran importancia para las comunidades latinas.

William Narváez, presidente, informó la nueva etapa de la institución, que incluye la adquisición y renovación de un edificio para su sede en Trenton y, para fortalecer la auto-suficiencia económica de la institución, la apertura de un negocio de suministros a comerciantes en Lakewood y una imprenta en la capital del estado.

Lydia Valencia, Directora del Congreso, presentó a los participantes de los seminarios.

El Congreso bregó con temas que afectan a la comunidad, anunció un plan de ayuda a jóvenes que desean «tener la oportunidad de unirse a la sociedad y servirla». Durante un almuerzo en que habló Samuel Betances, el Congreso entregó sus premios «Cemi» a personalidades. Hubo presentación artística y educativa del grupo «Cuba-Rumba» y la reunión concluyó con baile animado por Kinito Méndez.



LOS PREMIOS «CEMI»

ATLANTIC CITY.- En la Convención del Congreso Boricua de New Jersey en un hotel de esta ciudad balneario, el presidente William Narváez, derecha, entregó Premios «Cemi» a, desde izquierda: Felipe García «Fundadores»; Wilson Martínez «Junta»; Lydia Valencia «Staff» y Rosa Rosado «Comunidad».(FOTOS LIONEL RODRIGUEZ)



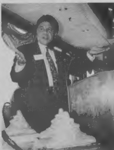
NUEVA JUNTA

La Directora Lydia Valencia presentó a la nueva Junta Directiva del Congreso Boricua de New Jersey. Durante tres días sesionaron en Atlantic City.



DESDE ADENTRO

ATLANTIC CITY.- El líder sindical del magisterio, Edwin Vargas, llegó desde Connecticut, denunció la guerra contra los pobres y pidió «batirse desde adentro, participar y votar».



GRAN ORADOR

El nacionalmente famoso orador Samuel Betances dijo que educar a los hijos es lo primero y criticó la elección de «funcionarios incapacitados».



LOS INMIGRANTES

El Concejal Jaime Vázquez, de Jersey City, dirigió un panel y explicó su proyecto aprobado que declara esa ciudad como «santuario para inmigrantes».

CONSERJES MILLONARIOS

JERSEY CITY.- Dos conserjes hispanos que trabajan en el turno nocturno de la Escuela HS Dickinson ganaron el premio mayor de la Lotería de New Jersey ascendente a $3,295,932 pero dicen que van a seguir trabajando ya que el pago que les toca es de $59,400 anuales.

Naomi Colón, de 46 años de edad, tiene seis hijos y tres nietos. David Rodriguez, 43, también hace un trabajo a tiempo parcial como chófer de un autobús de alquiler. Ambos empezaron a laborar en la Junta de Educación local hace seis años, comparten una misma casa y desde hace tiempo jugaban el Pick-6 de la Lotería combinando números con sus respectivas fechas de nacimiento. Ambos ponían los mismos números en boletos separados.

Hicieron su jugada de la suerte en el establecimiento "Maggie's", esquina de Avenidas Chesnut y Pavonia. Fué David quien primero supo que habían ganado el "jackpot" de $3.2 millones. Ya cobraron el primer pago. Tras deducir impuestos, recibieron cada uno $57,935. Cada año les darán $59,400.

Colón dice "seguiré trabajando pero quiero comprar mi propia casa". Rodriguez afirma "no voy a cambiar mi vida, tal vez invierta algo".

AVISO A LOS ENEMIGOS DE LOS HISPANOS:

MADONNA dió a luz una hembra, hija de un hispano y le dieron por nombre LOURDES MARIA y ya le regalaron su azabache...

Madonna parió por cesárea y poco más tarde comió arroz con frijoles negros. La niña pesó 6 libras 9 onzas y es hija del coreógrafo cubano Carlos León, quien creció en Manhattan y asistió a escuelas católicas.

Tan pronto pueda, Lourdes María comerá yautía, malanga y asopao...

Madonna y Carlos se encontraron por vez primera en 1994 en el Parque Central de New York, hablaron un poco y...se empataron...

Armando, un hombre de negocios y María, una trabajadora social, son los abuelos paternos de la nena. Ellos viven en un apartamento al Oeste de la calle 91, Manhattan y tienen 33 años de casados.

LA TRIBUNA felicita a Madonna, Carlos y familiares y le dá un besito a Lourdes María, cuyo nacimiento es una buena noticia para los hispanos en este momento de racistas...





HISPANO: TU VOTO DECIDE ¡INSCRIBETE Y VOTA!